

# AB 1346 (Berman & Gonzalez)

## Eliminación Gradual de Motores Pequeños de Gasolina

### RESUMEN

AB 1346 elimina gradualmente la venta de nuevos motores pequeños de gasolina, cuales recientemente han superado a los autos de pasajeros en emisiones de contaminantes que forman smog y que tienen un impacto adverso en la salud humana y el medio ambiente. <sup>1</sup>

Dependiendo de un proceso regulatorio en el *California Air Resources Board* (CARB), las nuevas ventas de la mayoría de los motores pequeños deben ser de cero emisiones para el año 2024, con generadores portátiles retrasados hasta el 2028.

Este proyecto de ley no afecta al equipo que fue adquirido o comprado antes de que entraran en vigencia las reglas.

### CONTEXTO

Los motores pequeños (SORE, por sus siglas en inglés) son motores que producen 19 kilovatios de potencia bruta o menos (25 caballos de fuerza o menos). Estos motores son utilizados principalmente en equipo de jardinería (como sopladoras y cortadoras de pasto).

SORE emiten altos niveles de contaminantes del aire, principalmente óxidos de nitrógeno (NOx) y gases orgánicos reactivos (ROG). El NOx y el ROG juntos contribuyen a la formación de ozono, un contaminante del aire que tiene un impacto adverso en la salud humana, causando problemas respiratorios inmediatos, ataques de asma, daños respiratorios y cardiovasculares y muerte prematura.<sup>2</sup> Actualmente, California supera los estándares del *U.S. Environmental Protection Agency* y del estado para el ozono en muchas áreas, incluyendo el *South Coast Air Basin*, el área de la bahía y Sacramento. <sup>3</sup> El NOx

también contribuye a la formulación de material particulado (PM), cual tiene impactos negativos directos en la salud respiratoria.<sup>4</sup> Muchas áreas de California actualmente no cumplen con los estándares de PM, incluyendo el *South Coast Air Basin* y el *San Joaquin Valley Air Basin*.<sup>5</sup>

Una hora de huso de un soplador comercial puede emitir tanto ROG y NOx como conducir 1,100 millas en un Toyota Camry del 2017.<sup>6</sup> Las emisiones diarias de NOx y ROG de California por SORE superaron las emisiones de los autos de pasajeros ligeros en 2021.

### EQUIPO AFECTADO

#### ¿Qué equipo será afectado?

- Soplador (de mochila o de mano)
- Cortadora de pasto (de empujar y montar)
- Motosierras pequeñas (menos de 45cc)
- Desbrozadoras (menos de 40cc)
- Limpiador de alfombra
- Equipo comercial para césped
- Bordadora/ motosierra
- Equipo para pulir pisos/concreto
- Carro de golf
- Cortasetos/sierra de postes
- Lavadora de presión
- Generador portátil
- Bomba (menos de 40cc)
- Arado cincel
- Carro utilitario
- Partidor de madera
- Otros motores de 25 caballos de fuerza o menos

#### ¿Qué equipo no será afectado?

- Vehículos todo terreno, como ATVs o motocicletas
- Equipo agrícola para cortar

- Desbrozadoras/sierra para despejar (40cc y más)
- Trituradora
- Equipo de construcción
- Equipo agrícola
- Motosierra grande (45cc y más)
- Generador estacionario
- Para ver una lista completa de equipos que no serán afectados, visita [the Preempt Equipment List](#).

## PREGUNTAS MÁS COMUNES

---

### ¿Cómo se implementará este proyecto de ley?

- CARB adoptará regulaciones rentables y tecnológicamente factibles para establecer un estándar de cero emisiones para SORE para el 1 de julio de 2022. Estas regulaciones se aplicarán a los motores fabricados después del 1 de enero de 2024 (2028 para generadores portátiles) o cuando CARB determine que es factible, lo que ocurra después.
- Puedes seguir el proceso regulatorio en [Proposed Amendments to the Small Off-Road Engine Regulations: Transition to Zero Emissions](#) de CARB.

### ¿Tengo que dejar de usar el equipo que tengo ahora?

- No, el proyecto de ley no aplica a equipos ya comprados o en uso antes de que entren en vigencia las nuevas reglas.

### ¿Cómo harán la transición los jardineros a equipos de cero emisiones?

- Los jardineros no tendrán que cambiar sus equipos existentes o hacer la transición a equipos de cero emisiones de una sola vez.

- El presupuesto estatal incluye \$30 millones para un programa de incentivos para que las pequeñas empresas de jardinería pasen a utilizar equipos de cero emisiones. Esto ayudará a cubrir los costos iniciales del equipo de batería. Los detalles de este programa serán resueltos mediante un proceso público por parte de CARB.
- Ciudades, escuelas, parques y universidades ya han realizado la transición a jardinería de cero emisiones.<sup>7</sup> Hay al menos 12 marcas de equipos de jardinería de cero emisiones diseñados para usuarios profesionales disponibles para comprar.

### ¿Qué tal el equipo que necesitan los bomberos para emergencias?

- Los bomberos, la policía y otras agencias de respuesta a emergencias tienen una exención.<sup>8</sup> Las motosierras diseñadas para bomberos suelen ser grandes y no se consideran como SORE.<sup>9</sup>

### ¿Qué tal los generadores portátiles que se utilizan como energía de respaldo?

- Los generadores estacionarios no se ven afectados.
- Las ventas de nuevos generadores portátiles de gas no se eliminarán hasta 2028.
- Esta extensión dará tiempo para que los fabricantes desarrollen generadores rentables de cero emisiones para satisfacer las necesidades de los consumidores durante los cortes de energía para el 2028.

- Actualmente existen al menos 20 fabricantes de generadores portátiles de cero emisiones que pueden hacer funcionar los principales electrodomésticos y pequeños aparatos electrónicos. Por ejemplo, el Goal Yeti 6000X tiene 6,071 vatios/hora de almacén de energía y puede hacer funcionar un refrigerador de tamaño completo durante 110 horas.<sup>10</sup>

emitidos por los equipos de gas podrían potencialmente duplicar el riesgo de cáncer para los operadores.<sup>12</sup>

## PARA MÀS INFORMACIÒN

---

Elizabeth Schmitt  
Office of Assemblymember Marc Berman  
[Elizabeth.Schmitt@asm.ca.gov](mailto:Elizabeth.Schmitt@asm.ca.gov)  
(916) 319-2024

### ¿Por qué es necesaria esta transición?

- SORE son un contribuyente desproporcionado y creciente a la contaminación del aire, con emisiones que forman smog que superan a las de los autos de pasajeros en California.
- Los operadores de equipos de gas se enfrentan riesgos de salud desproporcionados por la contaminación y los tóxicos del aire, como el asma y las enfermedades de los pulmones.<sup>11</sup>
- Un estudio de 2018 encontró que los compuestos orgánicos volátiles (COV)

<sup>1</sup> California Air Resources Board, [Small Off-Road Engines: 2021 Pre-Rulemaking Workshop](#).

<sup>2</sup> American Lung Association, [Ozone](#).

<sup>3</sup> California Air Resources Board, [Area Designations for State Ambient Air Quality Standards: Ozone](#).

<sup>4</sup> California Air Resources Board, [Inhalable Particulate Matter and Health](#).

<sup>5</sup> California Air Resources Board, [Area Designations for National Ambient Air Quality Standards: PM2.5](#).

<sup>6</sup> California Air Resources Board, [Small Engines in California](#).

<sup>7</sup> [American Green Zone Alliance](#).

<sup>8</sup> [Title 13 CCR section 2403, subd. \(f\)](#).

<sup>9</sup> California Air Resources Board: [Public Hearing to Consider Amendments to the Small Off-Road Engine Regulations: Transition to Zero-Emissions](#), pg 12

<sup>10</sup> California Air Resources Board: [Public Hearing to Consider Amendments to the Small Off-Road Engine Regulations: Transition to Zero-Emissions](#), pg 24

<sup>11</sup> Fair Warning: [Leaf Blowers Flagged as Prodigious Polluters—And Possible Health Threat](#)

<sup>12</sup> CARB Research Division: [Operator Exposure to Emissions from Lawn and Garden Equipment](#)